

*Kirchenrechnung für die Duxkapelle (Kapelle Maria zum Trost) in Schaan für die Jahre 1787-1788 abgelegt vom Kapellenpfleger Peter Guetschalck (Gottschalk).*

*Or. (A), PfA Schaan, A 48/31. – Pap. 3 Blatt 23,5 / 36 cm. – 1. Beiblatt 15,5/10 cm, 2. Beiblatt 17/10,7 cm, 3. Beiblatt 17/10,8 cm, 4. Beiblatt 17,7/10 cm, 5. Beiblatt 17,5/11 cm, 6. Beiblatt 12,5/17,5 cm.*

*Bemerkung: Der Rechnung liegt das Gulden-Kreuzer-System zugrunde, d.h. 1 Gulden = 15 Batzen (12 Schilling) = 60 Kreuzer = 240 Pfennig. Bei den Geldangaben wird jeweils die vom Schreiber korrigierte Version transkribiert. Die Währungseinheiten werden aufgelöst, also fl = Gulden, bz = Batzen, kr = Kreuzer, pf(d) = Pfennig.*

[fol. 1r]

Gulden Kreuzer Pfennig

<sup>1</sup> Abreitung der lóblichen Capellen auf Dux,	
<sup>2</sup> Maria zum Trost genanth, so ist abge-	
<sup>3</sup> legt worden vnder dem hochwürdigen,	
<sup>4</sup> hochedel gebohrnen Heren Joel Anthony	
<sup>5</sup> Ohrßy <sup>1</sup> , Canoný des hochen Thumstifft	
<sup>6</sup> Chur vnd Pfarheren zu Schan, wie auch	
<sup>7</sup> dem wohlgebohrnen gnädigen Heren, Heren	
<sup>8</sup> Frantz Xauerius Mentzinger <sup>2</sup> , Landvogten	
<sup>9</sup> der Herschafften Vadutz vnd Schelenberg, für	
<sup>10</sup> 1787 vnd 1788. Erstlich	
<sup>11</sup> enpfang ich in 2 Jahren aus dem Opfer-	
<sup>12</sup> stockh vnd aus Hampf vnd Schmalz vnd	
<sup>13</sup> an der Kierchweich vnd an Maria Geburth	
<sup>14</sup> aus dem Seckhel .....	37 ..... 44 ..... 3.
<sup>15</sup> Opfer aus denen Alpen in 2 Jahren .....	7 ..... 31 ..... –.
<sup>16</sup> Von Capital Zinsen hab ich in 2 Jahren	
<sup>17</sup> enpfangen .....	260 ..... 20 ..... 2.
<sup>18</sup> Mer bin ich der Capel schuldig für ein	
<sup>19</sup> Weinfeßle .....	2 ..... 30 ..... –.
<sup>20</sup> Mer Zins für 2 Autheil .....	1 ..... 12 ..... –.
<sup>21</sup> ..... Latus 309 ..... 18 ..... 1.	

## [fol. 1v]

Gulden Kreuzer Pfennig

<sup>1</sup> Waß ich in 2 Jahren für Capital	
<sup>2</sup> enpfangen hab:	
<sup>3</sup> Von Joseph Mülers seel(ig) Erben wegen	
<sup>4</sup> der Maria Neglin seel(ig) .....	10 .....
<sup>5</sup> Von Johanes Schierscher, Fuerman .....	20 .....
<sup>6</sup> Von Johanes Negele ab Blanckhen .....	40 .....
<sup>7</sup> Von Michel Ganthner vnd Stofel Fromelt	
<sup>8</sup> wegen Johanes Fromelt seel(ig) .....	80 .....
<sup>9</sup> Von Johanes Treßel, Stofels Sohn .....	8 .....
<sup>10</sup> Mer von obigen Johanes Treßel ein	
<sup>11</sup> anderes Capitely .....	11 .....
<sup>12</sup> Von Joseph Walßers seel(ig) Erben .....	9 .....
<sup>13</sup> Von Lorentz Laternser wegen Stofel Hilti	
<sup>14</sup> seel(ig) Erben .....	20 .....
<sup>15</sup> Mer von obigen Lorentz Laternser ein	
<sup>16</sup> anderes Capitely .....	8 .....
<sup>17</sup> Von Dominy Fromelt vnd Hans Michel	
<sup>18</sup> Schierscher .....	20 .....
<sup>19</sup> Von Rohny Tscheter alt .....	36 .....
<sup>20</sup> Von Johanes Rischen seel(ig) Erben.....	48 .....
<sup>21</sup> Von Lorentz Taner vnd Andreas Conradt.....	28 .....
<sup>22</sup> .....Latus 208 .....	12 .....

## [fol. 2r]

Gulden Kreuzer Pfennig

<sup>1</sup> Ausgab sit der letsten Rechnung.	
<sup>2</sup> An der Kierchen Rechnung geben .....	1 .....
<sup>3</sup> Ich zal in 2 Jahren für Kiertzen.....	4 .....
<sup>4</sup> Ich zal der Elißabetha Bleichnerin für 2 Alben <sup>3</sup>	
<sup>5</sup> waschen vnd cleren .....	48 .....
<sup>6</sup> Ich <sup>a)</sup> ein Maurer für Kalch ablöschen vnd	
<sup>7</sup> den Gang ausflickhen lauth Quitung.....	2 .....
<sup>8</sup> Ich zal für 2 Jahr Spen .....	40 .....
<sup>9</sup> Ich <sup>a)</sup> dem Anthoni Frickh für ein Segholtz .....	1 .....
<sup>10</sup> Ich zal in das hochfürst(liche) Renthambt für	40 .....

<sup>11</sup> Kalch lauth Quitung .....	10 .....	12 .....	-
<sup>12</sup> Jch <sup>a)</sup> für 3 Fueder Kalch von Nendlen auf			
<sup>13</sup> Dux, ist der Fuerlohn .....	2 .....	12 .....	-
<sup>14</sup> Jch zal dem Stofel Fromelt in Gamandter für			
<sup>15</sup> Maurstein .....	- .....	51 .....	-
<sup>16</sup> Jch zal dem Joseph Treßel Meßmerlohn vnd			
<sup>17</sup> für Jartäg in 2 Jahren .....	17 .....	27 .....	-
<sup>18</sup> Jch zal für ein Orgel dem Caplon zu Gambß			
<sup>19</sup> laut Quitung .....	22 .....	- .....	-
<sup>20</sup> Mer zal ich, wie man die Orgel von Gambß			
<sup>21</sup> geholt hat .....	1 .....	58 .....	-
<sup>22</sup> Mer zal ich, wie man die Orgel gen Ranckhweil			
<sup>23</sup> vnd herauf gefürerth hat, dem Johanes Taner .....	2 .....	8 .....	-
<sup>24</sup> Jch zal dem Her Orgelmacher in Ranckhweil für			
<sup>25</sup> die Orgel richten lauth Quitung .....	18 .....	- .....	-
<sup>26</sup> Jch zal dem Caspar Frickh für das Brügle machen,			
<sup>27</sup> wo die Orgel steth .....	- .....	46 .....	-
<sup>28</sup>	Summa	85 .....	54 .....
<sup>29</sup>	Latus 85 Gulden 54 Kreuzer		

[fol. 2v]

Gulden Kreuzer Pfennig

<sup>1</sup> Jch zal dem hochwürdigen, hochedel ge-			
<sup>2</sup> bohrnen Heren Canonÿ vnd Pfaheren			
<sup>3</sup> alhier für seinen Verdienst in 2 Jahren			
<sup>4</sup> laut Quitungen .....	51 .....	12 .....	-
<sup>5</sup> Mer zal ich obgedachten Heren Canonÿ <sup>b)</sup> für Her Hof-			
<sup>6</sup> caplon lauth Quitung .....	14 .....	30 .....	-
<sup>7</sup> Mer zal <sup>c)</sup> dem <sup>d)</sup> hochwürdigen Heren			
<sup>8</sup> Dionißi Kißling <sup>4</sup> , Hofcaplon, lauth Quitung .....	3 .....	42 .....	-
<sup>9</sup> Mer dem hochwürdigen Heren Hofcaplon			
<sup>10</sup> zu Vadutz für Stiffter vnd Guethéter Jartag			
<sup>11</sup> in 2 Jahren .....	1 .....	12 .....	-
<sup>12</sup>	Summa	70 .....	36 .....
<sup>13</sup>	Latus 70 Gulden 36 Kreuzer		

## [fol. 3r]

Gulden Kreuzer Pfennig

<sup>1</sup> Was jch in 2 Jaren für Capital aus-			
<sup>2</sup> gelichen hab.			
<sup>3</sup> Dem Johanes Schierscher, Fuerman, lauth Schuldbri(e)f .....	50	.....	-
<sup>4</sup> Dem Andreas Risch lauth Handtschrifft .....	50	.....	-
<sup>5</sup> Dem Joseph Kaufman, Joseph Sohn, lauth Handschrifft .....	20	.....	-
<sup>6</sup> Dem Johanes Laternser, Leonhart Sohn, lauth Schuld-			
<sup>7</sup> brief .....	30	.....	-
<sup>8</sup> Dem Johanes Wachter von Schan lauth Schuld-			
<sup>9</sup> brief .....	60	.....	-
<sup>10</sup> Dem Anthoni Risch lauth Handtschrifft .....	30	.....	-
<sup>11</sup> Dem Lorentz Laternser lauth Handtschrifft .....	30	.....	-
<sup>12</sup> Dem Stofel Fromelt, Johanes Sohn, laut Handt-			
<sup>13</sup> schrifft .....	46	.....	-
<sup>14</sup> Dem Joseph Taner jung lauth Schuldbrief .....	30	.....	-
<sup>15</sup> Jch lich dem Caspar Frickh lauth Handt-			
<sup>16</sup> schrifft .....	12	.....	-
<sup>17</sup>	Summa	358	.....
<sup>18</sup>	Latus 358 Gulden		

## [fol. 3v]

Gulden Kreuzer Pfennig

<sup>1</sup>	Recapitulation		
<sup>2</sup> An Capital eingenommen.....	208	.....	12 .....
<sup>3</sup> An ordinari Zinsen und extra			
<sup>4</sup> Gefällen .....	309	.....	18 .....
<sup>5</sup> Bey der unterm 7 <sup>ten</sup> Hornung 1787			1.
<sup>6</sup> abgelegten Kappellen Rechnung einen			
<sup>7</sup> Rechnungs-Rest verblichen per .....	30	.....	-
<sup>8</sup> Summa aller Einnahm	547	.....	30 .....
			1.

|<sup>9</sup> Widerhohlung der Ausgaab.|<sup>10</sup> An Capital neu anglegt laut|<sup>11</sup> Consignation ..... 358 | ..... | - ||<sup>12</sup> Ausgaaben von zwey Jahren laut|<sup>13</sup> Rechnung ..... 156 | ..... | 30 ..... |

<sup>14</sup>		Suma	514 .....	30 .....	1.
<sup>15</sup> Wann von der Einnahm per	547 Gulden 30 ¼ Kreuzer				
<sup>16</sup> die Ausgaben.....per	<u>514 Gulden 30 Kreuzer</u>	abgezogen			
<sup>17</sup> werden, so ergib sich ein Rest per	33 Gulden	–	Kreuzer 1 Pfennig.	Die	
<sup>18</sup> für seine Müehwaltung verwilligte Discretion					
<sup>19</sup> per 10 Gulden 1 Pfennig abgezogen, verbleibt der Reitleger					
<sup>20</sup> einen Rest per zwanzig drey Gulden.					
<sup>21</sup> Schaan im Pfarrhof, den 9ten Hornung 1789.					
<sup>22</sup> Per Bericht					Menzinger, Landvogt,
<sup>23</sup> Besagter Rest von 23 Gulden hat					manu propria
<sup>24</sup> Herr Richter Peter Guthschalck an					Orsj von Reichenberg,
<sup>25</sup> dem Glockenthurn zu Dux verbauth,					manu propria
<sup>26</sup> ist folgsam der Capell nichts mehr schuldig.					

## Beiblatt 1

[fol. 1r]

|<sup>1</sup> Das ich Endesernamster von  
|<sup>2</sup> dem ehrengeachten Hanss Peter Guthschalck  
|<sup>3</sup> des Gerichts in Nahmen hiessigen Herrn  
|<sup>4</sup> Hoffcaplan Kÿsling an seinem Cappell  
|<sup>5</sup> Verdinst administratorio nomine  
|<sup>6</sup> 6 Gulden 30 Kreuzer <sup>e-)pro 1788-e)</sup> empfangen habe, bescheine  
|<sup>7</sup> hiermith,  
|<sup>8</sup> Schan am 9ten Christ-Manath  
|<sup>9</sup> 1788. Orsj von Reichenberg, manu propria

[fol. 1v]

|<sup>1</sup> Quittung  
|<sup>2</sup> pro 1788  
|<sup>3</sup> per 6 Gulden 30 Kreuzer.

## Beiblatt 2

[fol. 1r]

l<sup>1</sup> Quittung per 23 Gulden 36 Kreuzer.

l<sup>2</sup> Welche von dem ehrengeachten Peter Guth-

l<sup>3</sup> schalck des Gerichts von hie pro 1787 an

l<sup>4</sup> meinem Verdinst beÿ der löb(lichen) Filial Capellen

l<sup>5</sup> zu Duchs heuth dato empfangen zu

l<sup>6</sup> haben hiermit unter einstens bescheine,

l<sup>7</sup> Schan am 13<sup>ten</sup> Jenner

l<sup>8</sup> 1788.

Orsj von Reichenberg, manu propria

[fol. 1v]

l<sup>1</sup> Quittung

l<sup>2</sup> pro 1787

l<sup>3</sup> per 23 Gulden 36 Kreuzer.

### Beiblatt 3

[fol. 1r]

l<sup>1</sup> Heuth dato erlegt der ehrengeachte

l<sup>2</sup> Peter Gutschalck zu meinen Handen

l<sup>3</sup> an dem Verdinst hiessigen Herrn Hoffcaplan

l<sup>4</sup> Kisslings beÿ löb(licher) Filial Capellen

l<sup>5</sup> zu Duchs pro 1787 8 Gulden 0 Kreuzer,

l<sup>6</sup> bescheint,

l<sup>7</sup> Schan am 13<sup>ten</sup> Jenner

l<sup>8</sup> 1788.

Orsj von Reichenberg, manu propria

[fol. 1v]

l<sup>1</sup> Quittung

l<sup>2</sup> pro 1787

l<sup>3</sup> per 8 Gulden 0 Kreuzer.

### Beiblatt 4

[fol. 1r]

|<sup>1</sup> Das der ehrengeachte Peter Guthschalck  
 |<sup>2</sup> des Gerichts meinem Verdinst an löb(licher)  
 |<sup>3</sup> Filial Cappellen zu Duchs wegen gelesenen  
 |<sup>4</sup> heiligen Jahrtag Messen und einiger Auslaag  
 |<sup>5</sup> wegen der Orgl pro 1788 mit 27 Gulden 36 Kreuzer  
 |<sup>6</sup> bezahlt habe, würdet hiermit unter einstens  
 |<sup>7</sup> bescheint,  
 |<sup>8</sup> Schan am 22<sup>ten</sup> Christ-Manath  
 |<sup>9</sup> 1788.

Orsj von Reichenberg, manu propria

[fol. 1v]

|<sup>1</sup> Quittung  
 |<sup>2</sup> pro 1788  
 |<sup>3</sup> per 27 Gulden 36 Kreuzer.

## Beiblatt 5

[fol. 1r]

|<sup>1</sup> Das der ehrengeachte Hanss Peter  
 |<sup>2</sup> Guthschalck des Gerichts von wegen Er-  
 |<sup>3</sup> bösserung einer auf Duchs gehorigen  
 |<sup>4</sup> Orgel dem H(errn) Liberath, Pfarrorganisten  
 |<sup>5</sup> von Rankweil, in meinem Beyseyñ  
 |<sup>6</sup> 18 Gulden, sage achzechen Gulden bezalt habe,  
 |<sup>7</sup> beurkunde hiermit,  
 |<sup>8</sup> Schan am 6<sup>ten</sup> Julius                            Orsj von Reichenberg,  
 |<sup>9</sup> 1788.    Can(onicus) und Pfarr, manu propria

[fol. 1v]

|<sup>1</sup> Quittung  
 |<sup>3</sup> per 18 Gulden.

## Beiblatt 6

[fol. 1r]

l<sup>1</sup> Daß in allhiessig hochfürst(lich) liechtensteinisches Rentamt  
 l<sup>2</sup> von dem Johann Peter Gutschalk des Gerichts von Schaan  
 l<sup>3</sup> als Kappellen-Pfleger der lob(lichen) Unser Frauen Kappellen  
 l<sup>4</sup> auf Dux wegen empfangenen 17 Mäß Kalch, das Mäß a 36 Kreuzer,  
 l<sup>5</sup> der Betrag davon mit .....10 Gulden 12 Kreuzer  
 l<sup>6</sup> bar bezahlt und abgeführt worden seye, würdet hiemit in  
 l<sup>7</sup> Kraft dieses bescheint. Geben Lichtenstein, den 22<sup>ten</sup>  
 l<sup>8</sup> May 1788.  
 l<sup>9</sup> Per Rentamt allda, manu propria.

[fol. 1v]

l<sup>1</sup> Von Heren Renth  
 l<sup>2</sup> Meister für den  
 l<sup>3</sup> Kalch für 10 Gulden 12 Kreuzer.

---

a) Zu erwartendes zal fehlt jeweils. – b) Canonÿ über der Zeile eingeflickt. – c) Zu erwartendes ich fehlt. –  
 d) Folgt durchgestr. Heren. – e-e) Über der Zeile eingeflickt.

1 Joel Anton Orsi von Reichenberg, 1776-1799 Pfarrer in Schaan. – 2 Franz Xaver Menzinger, 1788-1808 Landvogt in Vaduz. – 3 Albe: weisses liturgisches Gewand. – 4 Dionys Kisling, 1768-1801 Kaplan am Muttergottesaltar (Hofkaplanei) in Schaan.